

Sự giả mạo tránh chặng khói vòng pháp-luat.

Bản deve-phòng rải dày công che ra thứ thuốc cam tinh tảng che trê con và có các chứng tại tòa Saigon.

Còn đây có nhiều người bày ra một thứ cam tinh tảng giống y như của bón-dưỡng mà thủ lối kỵ là một sự thiệt hại cho sành mang và hư danh giá của bón-dưỡng. Bé bát đang một người giả mạo thứ thuốc và Tòa Saigon đã xử một cách rất nặng nề, mới đây lại bắt đang hiếu Tông-tho đường ở Đức-hoa cung chuyên một nghề làm thuốc cam-tinh giả mà thủ lối, Tòa Saigon mới vừa phạt noca và đã xử tử 6 tháng tù, và bồi thường về sự thiệt hại cho bón-dưỡng rất nặng nẽ. Ấy vậy sự gian già không thể nào tránh khỏi vòng pháp luật đúng. Từ đây về sau nếu ai còn giả mạo thuốc của bón-dưỡng, dùn thê nào bón-dưỡng cũng kiện cho tên cung chò không tha, và xin may ông làm thuốc giả mạo nêu án nắn lè. Nhơn đây ài bón-dưỡng phòng có lời bô cáo cho lực-châu hay ràng nếu có mua thuốc cam tinh tảng của bón-dưỡng phải cùi cho ký hiệu con broca bướm và có một cái hình noii gốc tay trái mới là thứ thật. — Tiệm chánh : ĐẠI-QUANG DỰC-phòng, 27 đường Tăng-đoà-Phương, Chợ-lion — Đại-lý : 40, rue Viénot, Saigon.

Chi nhánh : 47 Phố hàng đường Hanoi, và mấy tiệm thuốc hắc đều có bán.

Y-KHOA TẤN-SI

TRẦN-VĂN-ĐỐC

CHUYÊN TRỊ BÌNH CON NÍT
BL. BƯƠNG VERDUN :: SAIGON

GIỜ COI MẠCH Sờn mai từ 9 giờ tới 11 giờ
Buổi chiều từ 8 giờ tới 5 giờ

Càng có di chuyển tại nhà nết thân chò náo dàn rực

GARGE NAM-HIỆP-THÀNH

N° 166 Boulevard Gallieni Saigon — Telephone N° 278

Hàng sra za hoi Nam-Hiệp-Thành hiện nay đã vòi
lâm chủ. Sự sáp-đặt, sra sang lịu hoán toan! Ritting vé
công việc máy móc thi do M. Chu-van-Hai có bằng cấp
trưởng Bác-nghe Saigon trong con. Nhân sra may, đóng
thùng, lop mu và sra v.v., công việc lâm cần thàn gi
tinh phái chàng. Mong qvич chiểu cho tôi rái chon

Chí nhánh : M. ĐINH-VĂN-HOÀT
E-represente a SAIGON

Hội các ngài dùng xe máy dầu!

Bao xe VÔ BỊCH bao xe Hỗn-hoan, Pháo Quốc Hồn-Las
BL. Aix-máu tên-sau, après Hỗng-máu Khoa & THE UNAP
PROFACHOLE MORTON nahts INCOMPARABLE MORTON.

Mé qua nha-ni tại Saigon, đà chung trong Chợ-phim, me can
nhà chia-bé.

MOTO RÉPARATION

M. Mr. Paul Blanck & Saigon

Là nhà chayt nha-ni đà đắc hiep xe máy dầu.

Lâm ĐẠI-LÝ teah cai. Bóng-duong thứ hieu n: THE UNAP

Đà đắc vòi dàn chayt LUCAS :

Đen, kén, accus, accus. NIKE pique hàng thay
đem te máy LUCAS kien, muii yam.

Đường-vot bằng miếng
CĂNG-THẮNG KHÓI-MẸO BĒN-BI
Giày đú 1'50

Vợt Tennis WINNER - BANCROFF

Vợt occasion đà hiệu. Bóng cũ Dunlop

PINGPONG

Bóng pingpong THE DRAGON và đà phay tung

KIM-LONG

10, rue Amiral Courbet SAIGON

DALAT DALAT

Dalat là xun cao muii 1500, chayt đep rong-xau qui obua
khi lâm-kem, kien, kien, kien.

Kinh khach nhanh duong cau du khoe manh, nhanh
khi mua nong iure co den Dalat mà đà giò, trước đui lìu
deu ôm trong minh sau chayt pan-sa tu chayt mien-nha.

Vay qui khach khai den chayt cam-hiep, eugor iu ri, thi
co chi qui hieu hang duoc mot thit binh lam kien, nha
la hinh kien-niem thi piai choi thu-chayt cho vua-cho thie
vay qui khach muon duong may diau cung su may manh,
xin molti thang den hien. Dalat Photo moniip gian tien
chu Monsieur Tran-minh Lue chia chayt him-hiep. Dako-
Photo & Saigon te truc. Chayt nong-hung chayt un dep ma
thoi, binh roi toa lai cang, uu nhien, vi tinh-xau khong tro, lau
phai khong dan chayt, epon, cong-vie lam-theu my thay-kien-thoi.

Gia phai chayt, xin qui khach dang do quai reu-ung.

Adressse : Dalat-Photo

TRẦN-MINH-LUC Propriétaire & DALAT

18-20 RUE AVRAIL ROZE, 2224
SAIGON

Đo-ly duc-quynh toa cai bón-dưỡng

Continental

Saigon - Auto

ESTABLISSEMENTS

TANG-QUANG-DI

18-20 RUE AVRAIL ROZE, 2224

SAIGON

Đo-ly duc-quynh toa cai bón-dưỡng

Continental

VĂN-UYỄN

Tự Thuật

Vết đời mai-matk, tuổi già rõ,
Bép rong trầu cao, hoa ngón ngũ,
Cây cát thay, cây mèo nhường kê.
Tay thành thán tiếc cho ai,
Đất mảnh hòn lòn toan xoay đất,
Ngân công chung khôn vách trên
Bầu trời, tang đồng chửu tử hét
Bán hót hàng vang bông trồng sol
N. H.

Bđem rám, qua kinh
N. C. cảm đế

Cá cây bón bùi mịn,
Trồng sỏi vẫn vắng giòi lung trai

cao

Mùi chèo Chùa từ lâu xao,
Thức thời lùi khách nêu lùi tám can

Non xanh nước bức mìn,

Bđem thay phong-nguyệt đổi chàng

lương tri

Quốc sôi ái, mèo là gòi
Bụi trùm rùa sành cưng vi đêm nà

Hoàn Chau.

Thứ dịch Đường-thí

BÀI 1. THANH DÂN BIỂN

CÚA TÀO BÁ

trong quan Ngũ-vo chi tú, ta

L kim vi thô si thanh mon,

Anthony cat uy di tuy,

âu-thâi-jeng-uu kim thuong ton

Hect soh voe Phan-hanh

Bán hòn qum Vượng huu-quan

Đau hàn bắt tri lão trong chí

Phi quý ty ngâu phu van,

Điển nôm

tường quan ván là gòng Ngũ-vo,

May là mòn mà thô neup,

Anh-bàng chia tuy ux,

Phong lung van thâi huyt con in xun

Trước học sán, ván thô vòe

Chi gián ràng tâu chi voe Vượng

Bồi gòi ghe nghiep thanh phan

Đau gau, dâu quy, mye tan chek

mahn

Bài 2. Khúc-Giang

của Đỗ-Phú

Triệu hồi nhuyết như đất sét ván,

Mỗi nha giang diai van tuu, coi

Tuoi van vao khac, coi khac van

Nhan sanh tat khac coi lai,

Xuen hoa phap diep them han h

Đau hàn huyt thanh dinh khien

phi

Truyen rgó phong quang cong luu

Lap dau ve vanh do goi so giong

Tam thoi tung thuong meo wong

vi,

Điển nôm

Lam kien kien thi, the de, chon,

Thua hong hong song danh chen voi

No runn nam ba, sào manh,

Tuoi uot huyt chung cung nen doi,

Dien hoa buom buom lo mo lieu

Hap uoc chieu-chieu khap mph

ton

khien nhat thieu hung chucop maf,

Vui choi chut chut keo qua dia

Đóng-Cá-

Trách nau

(Điệng-phuong khue vu)

Thoi chiec dan day chi, lenh tam pham

pho,

Chiec hau nay cheng gap

Chieo nhanh chiep

vui chiec chung a? Nô tam hung bo

Visoa cheng khong & ton trong ay?

Ba lam gòi em treo thay

Thay nhau cheng thang aay.

Tuoi phan hung chon

Sau lam voe.

II

Toi nao co bac den,

wang sau du du, sua khien loi dai

long,

Lieu duc cong do, hoa gira song

thinh thieb, coi kai goi mat

Ung dung ngam qip luc trang trong

Nghi miêu voi thau chon grot,

rui ngam ching giang son thau tam long

Tuoi gai caich thu, cong dian ton

Than loi! Boi-vong that ait tuc

Kia giong ty tiep, khong coi do

Ma bac thang van van cu chon,

Ai hoi lai o i mai tinh day,

Trong tran-gian di bet bao nguyen

Phi Van

Ran nguoi hut a-phien

Thuc pham khen thay qua thien

Quen hon ben tieu, coi khong dia,

U, ur, uai, ba giay o dia?

O, o, bao, si, trang nom que? L

Men khuya canh tan, nhay re,

Thay chung da song muc con

Khien ai da mua nua chua som,

Co chua queu nua, chua up que,

Coi thi

Mong dor

Bei, nay te lam ai m

Nguoi ben chay, coi lai luu,

Van bao cong, coi vach vao

Trang biu chi bang coi con

Khien ai da coi ngam ngam

Lung coi da coi vong vang

Thien, coi nhay, coi vong vang

Thien, coi vong vang

